



INTERNATIONAL SYMPOSIUM:

# Arts of the Ryūkyū Kingdom

UNIVERSITY OF ZURICH  
DECEMBER 14-15, 2018



Schweizerisch-Japanische Gesellschaft  
Swiss-Japanese Society スイス・日本協会



THE METROPOLITAN CENTER FOR Far Eastern  
Art Studies



**UZH FOUNDATION**  
Die Stiftung der Universität Zürich

125 Jahre  
**Museum der  
Kulturen Basel**



European Association for  
Asian  
Art and  
Archaeology

## Friday, 14<sup>th</sup> December 2018

University of Zurich, Room: HAH-E-11  
Haldeliweg 2, 8044 Zürich

- 9:30 – 10:00 **Registration for speakers**
- 10:00 – 10:15 **Welcome from the University of Zurich (UZH) Organizers**  
Prof. Dr. Hans Bjarne Thomsen (Section for East Asian Art, UZH)  
with Natasha Fischer-Vaidya, PhD Candidate (Section for East Asian Art, UZH)
- 10:15 – 12:15 **Panel 1: Ryūkyū /Okinawa History and Documents**  
**Chair:** Prof. Dr. Hans Bjarne Thomsen (Section for East Asian Art, UZH)
- 10:15 – 10:55 Ayumi Harada, Curator, Kyushu National Museum  
原田あゆみ (九州国立博物館学芸員)  
「琉球 アジアの海と海上交易」  
“Ryūkyū: Maritime Trade through the Asian Sea Lanes”
- 10:55 – 11:35 Prof. Dr. Shinichi Aso, Okinawa Prefectural University of Arts  
麻生伸一 (沖縄県立芸術大学准教授)  
「琉球沖縄の文化と鎌倉芳太郎」  
“Kamakura Yoshitarō and the Culture of Ryūkyū and Okinawa”
- 11:35 – 12:15 Dr. Amanda Mayer Stinchecum, Independent Scholar, Brooklyn, New York, USA  
「「作られた伝統」、伝承、歴史： 八重山ミンサー、ティサージ、  
とをなり神のこと」  
“‘Invented tradition,’ Legend, and History: Yaeyama *Minsaa*, *Tiisaaaji*, and the  
Spiritual Power of Women”
- 12:15 – 14:00 **Lunch Break**
- 14:00 – 15:20 **Panel 2: Collections of Ryūkyū/Okinawa Textiles**  
**Chair:** Sabine Bradel, PhD Candidate (Section for East Asian Art, UZH)
- 14:00 – 14:40 Prof. Dr. Hans Bjarne Thomsen, Section for East Asian Art, University of Zurich  
“Ryūkyū and Okinawa Textile Collections through Western Receptions”
- 14:40 – 15:20 Ichiko Yonamine, Chief Curator, Okinawa Prefectural Museum & Art Museum  
與那嶺一子 (沖縄県立博物館学芸員)  
「琉球の染織 — 紅型誕生の背景 —」  
“Textiles of Ryūkyū: The Background of *Bingata* Dyeing”
- 15:20 – 15:50 **Coffee Break**
- 15:50 – 16:30 **Keynote Speech**  
Prof. Dr. Yoshikuni Yanagi, Okinawa Prefectural University of Arts  
柳悦州 (沖縄県立芸術大学名誉教授)  
「日本民芸館所蔵の沖縄織物」  
“Okinawan Textiles with Woven Patterns at the Japan Folk Crafts Museum”

16:30 – 17:00 **Welcoming Speeches**  
Prof. Dr. Christian Schwarzenegger, Vice President Faculty Affairs and Scientific Information (University of Zurich)  
Minister Katsuya Ikkatai (Japanese Embassy)  
and others

17:00 ~ **Reception, Händeliweg 2, 8044 Zürich**

## **Saturday, 15<sup>th</sup> December 2018**

**University of Zurich, Room: HAH-E-11  
Händeliweg 2, 8044 Zürich**

10:00 – 12:00 **Panel 3: Ryūkyū/Okinawa Textile Collection of the Museum der Kulturen, Basel**  
**Chair:** Alessandra Lardelli, PhD Candidate (Section for East Asian Art, UZH)

10:00 – 10:40 Minako Hirata, Research Associate, Okinawa Prefectural University of Arts  
平田美奈子 (沖縄県立芸術大学共同研究員)  
「Museum Der Kulturen Basel 所蔵の紅型について」  
“The *Bingata* Textiles of the Museum der Kulturen”

10:40 – 11:20 Prof. Dr. Setsuko Nitta, Okinawa Prefectural University of Arts  
新田摂子 (沖縄県立芸術大学講師)  
「Museum Der Kulturen Basel 所蔵の沖縄織物について」  
“Okinawa Textiles with Woven Patterns in the Collection of the Museum der Kulturen”

11:20 – 12:00 Stephanie Lovász, Curator, Museum der Kulturen, Basel  
“Provenance of the Okinawa Textiles in the Collection of the Museum der Kulturen in Basel”

12:00 – 13:30 **Lunch Break**

13:30 – 15:30 **Panel 4: Lacquer, Ceramics and Documents in Ryūkyū/Okinawa Studies**  
**Chair:** Jonas Rüegg, PhD Candidate (Harvard University)

13:30 – 14:10 Prof. Shigeru Tōma, Okinawa Prefectural University of Arts  
当真茂 (沖縄県立芸術大学准教授)  
「琉球漆芸の加飾技法とその復元について」  
“Regarding the Decorating Techniques and Restoration of the Ryūkyūan Lacquer Arts”

14:10 – 14:50 Yōko Yamada, Curator, Naha City Museum of History  
山田葉子 (那覇市歴史博物館学芸員)  
「那覇市歴史博物館所蔵「琉球国王尚家関係資料」の美術工芸品について」  
“Ryūkyū Kingdom Shō Family Records in the Collection of Naha City Museum of History”

- 14:50 – 15:30 Tarō Kuranari, Curator, Naha City Museum of History  
倉成多郎 (那覇市歴史博物館学芸員)  
「沖縄陶磁の歴史と特徴」  
“History and Special Characteristics of Okinawa Ceramics”
- 15:30 – 16:00 **Coffee Break**
- 16:00 – 18:00 **Panel 5: Case Studies in Object-Based Research on Ryūkyū/Okinawa**  
**Chair:** Alina Martimyanova, PhD Candidate (Section for East Asian Art, UZH)
- 16:00 – 16:40 Jonas Rüegg, Harvard University  
“Pictograms and Knot-Ropes: Administrative Records in the Borderlands of Early Modern Ryūkyū”
- 16:40 – 17:20 Tessa Meier, University of Zurich  
“Object Description of a Ryūkyūan Textile”
- 17:20 – 18:00 Maria Stepanova, University of Zurich  
“As Seen on Woodblock Prints: Banana Fiber *Bashō-fu* from Museum der Kulturen Basel”
- 18:00 ~ **Dinner for speakers and staff**

The symposium is free and open to the public.  
No prior registration is required.

Presentations will be in Japanese and in English.  
Texts in English will be supplied for presentations held in Japanese.

For questions, please contact the Section for East Asian Art: [kgoa@khist.uzh.ch](mailto:kgoa@khist.uzh.ch)

The symposium is organized by the Section for East Asian Art, University of Zurich and the Museum der Kulturen Basel, and is supported by the Swiss-Japanese Society, the University of Zurich Foundation (Hochschulstiftung), the Metropolitan Center for Far Eastern Art Studies, the European Association for Asian Art and Archaeology, the Museum der Kulturen Basel, and anonymous donors.

